32000E0401

SPOLOČNÁ AKCIA RADY
z 22. júna 2000,
týkajúca sa kontroly technickej pomoci s ohľadom na určitých vojenských konečných užívateľov

(2000/401/SZBP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskej únie, najmä na jej článok 14,

keďže:

(1) 22. júna 2000 Rada prijala nariadenie (ES) č. 1334/2000 [1] zriaďujúce režim spoločenstva na kontrolu vývozov materiálov a technológie dvojakého použitia, ktorý ustanovuje účinný systém vývozných kontrol materiálov dvojakého použitia, vrátane softvéru a technológie. Toto nariadenie v článku 4 obsahuje *, inter alia,* ustanovenia týkajúce sa materiálov, ktoré nie sú uvedené v prílohe I, a ktoré sú alebo môžu byť určené na použitie v spojitosti so zbraňami hromadného ničenia alebo s nosnými raketami pre takéto zbrane, alebo v spojitosti s vojenským materiálom určeným pre krajiny, ktoré podliehajú zbrojným embargám EÚ, OBSE alebo OSN.

(2) Záväzky členských štátov Európskej únie týkajúce sa nešírenia zbraní hromadného ničenia a vývozu konvenčných vojenských materiálov do krajín podliehajúcich zbrojným embargám vyžadujú efektívny systém kontroly vývozu, ktorý by mal zahŕňať tiež, na základe spoločných noriem, technickú pomoc, vrátane ústneho odovzdávania informácií o požadovanej technológii, ktoré majú byť kontrolované medzinárodnými režimami, orgánmi a zmluvami na kontrolu vývozu zbraní hromadného ničenia a rakiet a konvenčného vojenského materiálu, vyvážaných do krajín, ktoré podliehajú zbrojným embargám uvedených typov. Nakoľko je vhodné definovať takéto spoločné štandardy v spoločnej akcii,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ AKCIU:

Článok 1

Na účely tohto spoločného postupu:

a) „technická pomoc“ znamená akúkoľvek technickú podporu týkajúcu sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže nadobúdať formy ako je inštruktáž, školenie, odovzdávanie výrobných poznatkov alebo kvalifikácií alebo konzultačné služby;

b) „technická pomoc“ zahŕňa verbálne formy pomoci;

c) „medzinárodné režimy, orgány a zmluvy na kontrolu vývozu“ znamená Austrálsku skupinu, Kontrolný režim raketových technológii, Skupina nukleárnych dodávateľov, Wasenárske usporiadanie, Zanggerov výbor a Konvencia o chemických zbraniach.

Článok 2

Technická pomoc bude podliehať kontrolám (zákaz alebo žiadosť o povolenie) prijatým podľa článku 5 tam, kde je poskytovaná mimo Európskeho spoločenstva fyzickou alebo právnickou osobou zriadenou v Európskom spoločenstve a je určená na použitie v spojitosti s vývojom, výrobou, manipuláciou, prevádzkou, údržbou, skladovaním, detekciou, identifikáciou alebo šírením chemických, biologických alebo jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení alebo s vývojom, výrobou, údržbou alebo skladovaním rakiet schopných niesť takéto zbrane.

[1] Ú. v. ES L 159, 30.6.2000, s. 1.

Článok 3

Členské štáty zvážia uplatňovanie takýchto kontrol tiež v prípadoch, kde sa technická pomoc týka vojenských konečných užívateľov iných ako tí, ktorí sú uvedení v článku 2 a je poskytovaná v krajinách miesta určenia podliehajúcich zbrojnému embargu prijatom na základe spoločného stanoviska alebo jednotnej akcie ktorá bola prijatá Radou alebo podliehajúcich rozhodnutiu OBSE alebo zbrojnému embargu uloženom záväznou rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN.

Článok 4

Článok 2 sa nevzťahuje na „technickú pomoc“:

a) tam, kde je poskytovaná v krajine uvedenej v zozname v časti 3 prílohy II nariadenia (ES) č. 1334/2000;

b) tam, kde nadobúda formu odovzdávania informácií, ktoré sú „vo verejnej sfére pôsobnosti“ alebo predstavuje „základný vedecký výskum“, tak ako sú tieto podmienky definované v medzinárodných režimoch, orgánmi a v zmluvách na kontrolu vývozu; alebo

c) tam, kde je v ústnej forme a netýka sa materiálov, ktoré podliehajú kontrole jedným alebo viacerými medzinárodnými režimami, orgánmi a zmluvami na kontrolu vývozu.

Článok 5

Každý členský štát, ktorý nemá ešte zahrnuté vo svojej národnej legislatíve alebo postupoch ustanovenia o kontrole, ktoré zavádza tento spoločný postup alebo stanovené sankcie, ktoré sa majú prijať, predloží vhodné návrhy na:

a) zavedenie toho spoločného postupu prostredníctvom stanovenia ustanovení o kontrole;

b) stanovenie sankcií, ktoré sa majú prijať na národnej úrovni.

Článok 6

Táto spoločná akcia nadobúda účinnosť v deň jeho prijatia.

Článok 7

Táto spoločná akcia sa uverejní v úradnom vestníku.

V Luxemburgu 22. júna 2000

Za Radu

predseda

J. SÓCRATES